Superior Court of Washington
Высший суд штата Вашингтон
For _____ County
по _____ Округ

In re the Matter of:
По делу:

_____

A Vulnerable Adult (Protected Person) **DOB**
Беззащитный взрослый **Дата**
(защищаемое лицо) **рождения**

_____

Respondent (Restrained Person) **DOB**
Ответчик (лицо, на которое **Дата**
налагаются запреты) **рождения**

Order for Protection – Защитный приказ Vulnerable Adult беззащитного взрослого

No. _____
№ _____

Court Address_____
Адрес суда_____

_____

Telephone Number:(___)_____
Номер телефона: (___)_____

(Clerk's Action Required) **(ORPRTVA)**
(Требуется действие секретаря)
(ORPRTVA)

Violation of restraint provisions 1, 3, 4, or 5 with actual notice of its terms is a criminal offense under chapter 26.50 RCW and will subject a violator to arrest. RCW 74.34.145
Нарушение положений о запретах 1, 3, 4 или 5 при действительном извещении об условиях приказа является уголовным правонарушением согласно главе 26.50 RCW и основанием для ареста нарушителя. RCW 74.34.145.

Petitioner is:
Подателем заявления является:

- ☐ the vulnerable adult.
- ☐ беззащитный взрослый
- ☐ (name) _____, who filed on behalf of the vulnerable adult and is:
- ☐ (фамилия и имя) _____, который(-ая) подал(-а) заявление от лица беззащитного взрослого и является:
  - ☐ the vulnerable adult's guardian or legal fiduciary.
  - ☐ опекуном или официальным доверенным лицом беззащитного взрослого.

Respondent Identification:
Идентификация ответчика:

Sex Пол	Race Раса	Hair Волосы
Height Рост	Weight Вес	Eyes Глаза

Respondent's Distinguishing Features:
Особые приметы ответчика:

_____

☐ an interested person as defined in RCW 74.34.020(12).
☐ заинтересованным лицом согласно определению статьи RCW 74.34.020(12).
☐ WA Dep't of Social and Health Services.
☐ представителем WA Dep't of Social and Health Services.

Access to weapons: ☐ yes ☐ no ☐ unknown
Доступ к оружию: ☐ да ☐ нет ☐ неизвестно

Court order summary:
Краткое изложение решения суда:

No-contact provisions apply as set forth on the following pages.

Действуют положения о запрете контактов, изложенные на следующих страницах.

The terms of this order shall be effective immediately and for five years from today's date, unless stated otherwise here:
Условия настоящего приказа вступают в действие немедленно и действуют в течение пяти лет с сегодняшнего дня, если иное не указано здесь:

***The court finds based upon the court record*:**
***Факты, установленные судом по материалам архива суда*:**

The court has jurisdiction over the parties and the subject matter and respondent has been provided with reasonable notice and an opportunity to be heard. Notice of this hearing was served on the respondent by ☐ personal service ☐ service by mail pursuant to court order ☐ service by publication pursuant to court order ☐ other_____.

Данный суд обладает юрисдикцией в отношении сторон и предмета рассмотрения, и ответчику было предоставлено обоснованное извещение и возможность сообщить суду свою позицию. Извещение об этом слушании было вручено ответчику:
☐ лично ☐ по почте согласно приказу суда ☐ через публикацию в газете согласно приказу суда ☐ прочее_____.

This order is issued in accordance with the Full Faith and Credit provisions of VAWA: 18 U.S.C. § 2265.

Настоящий приказ выдан в соответствии с положениями о признании и доверии закона VAWA 18 U.S.C. § 2265.

Respondent committed acts of abandonment, abuse, personal exploitation, improper use of restraints, neglect and/or financial exploitation of the vulnerable adult.

Ответчик совершил такие действия, как неоказание помощи, жестокое обращение, безнадзорность и/или финансовой эксплуатацией, в отношении беззащитного взрослого.

☐ The court also finds that the respondent represents a credible threat to the physical safety of the vulnerable adult, and that the relationship of the respondent to the vulnerable adult is ☐ spouse or former spouse ☐ parent of a common child ☐ current or former cohabitants and intimate partners.

☐ Суд считает, что ответчик представляет вероятную угрозу физической безопасности беззащитного взрослого и что ответчик имеет следующее отношение к беззащитному взрослому: супруг(-а) или бывший супруг(-а) ☐ родитель общего ребенка ☐ сожители или интимные партнёры в настоящее время или в прошлом.

☐ After the guardian or limited guardian imposed a restriction on the vulnerable adult's right to associate with the respondent:
☐ После того, как опекун или опекун с ограниченными обязанностями наложил ограничение на право уязвимого взрослого на общение с респондентом:

☐ Petitioner did timely file the petition in this case within 14 days.
☐ Податель заявления своевременно подал заявление по данному делу в течение 14 дней.
☐ The restraint provisions below are no more restrictive than necessary to protect the vulnerable adult.
☐ Приведенные ниже положения о сдерживании не являются более ограничительными, чем это необходимо для защиты уязвимого взрослого.
☐ Placing reasonable time, place, or manner restrictions is unlikely to sufficiently protect the vulnerable adult.
☐ Наложение разумных ограничений по времени, месту или способу вряд ли сможет в достаточной степени защитить уязвимого взрослого.

Additional findings and conclusions of law as required under Title 11.92 RCW follow:
Далее следуют дополнительные выводы и заключения в соответствии с требованиями раздела 11.92 RCW:

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

☐ Petitioner did not timely file the petition in this case within 14 days. The immediate restriction ended by operation of law on the 14th day. This petition may continue under Title 74.34 RCW.
☐ Податель заявления своевременно не подал заявление по данному делу в течение 14 дней. Немедленное ограничение закончилось в силу закона на 14th день. Данное заявление может быть продолжено в соответствии с правооснованием 74.34 RCW.

The court concludes as a matter of law the relief below shall be granted.
Суд принимает решение, что по закону должны быть предоставлены следующие средства защиты.

It is ordered:
Суд приказывает:

☐ 1. The respondent is ***restrained*** from committing or threatening to commit physical harm, bodily injury, assault, including sexual assault against the vulnerable adult and from molesting, harassing, or stalking the vulnerable adult.

☐ 1. ***Запретить*** ответчику причинять или угрожать причинением физического вреда, телесных повреждений, совершением посягательств, включая сексуальные посягательства, в отношении беззащитного взрослого, а также запретить приставание, домогательства или преследование в отношении беззащитного взрослого.

(If the respondent's relationship to the vulnerable adult is that of spouse or former spouse, parent of a common child, or former or current cohabitant as intimate partner, then effective immediately, and continuing as long as this protection order is in effect, **the respondent may not possess a firearm or ammunition**. 18 U.S.C. § 922(g)(8). A violation of this federal firearms law carries a maximum possible penalty of 10 years in prison and a $250,000 fine. An exception exists for law enforcement officers and military personnel when carrying department/government-issued firearms. 18 U.S.C. § 925(a)(1).)

(Если ответчик имеет следующее отношение к беззащитному взрослому: супруг (-а) или бывший супруг(-а), родитель общего ребенка либо сожитель (сожительница) в качестве интимного партнёра в настоящее время или в прошлом, то с настоящего момента и до истечения срока действия настоящего защитного приказа **ответчик не имеет права владеть огнестрельным оружием или боеприпасами**. 18 U.S.C. § 922(g)(8). Нарушение данного федерального закона об огнестрельном оружии влечет за собой возможное максимальное наказание в виде заключения в тюрьму на срок 10 лет и штрафа в размере $250,000. Исключение существует для сотрудников правоохранительных органов и военнослужащих при ношении выданного полицейским участком или государственным ведомством огнестрельного оружия. 18 U.S.C. § 925(a)(1).)

☐ 2. Respondent is ***restrained*** from committing or threatening to commit acts of abandonment, abuse, personal exploitation, improper use of restraints, neglect, or financial exploitation against the vulnerable adult.

☐ 2. ***Запретить*** ответчику совершать или угрожать совершением актов неоказания помощи, жестокого обращения, эксплуатации, ненадлежащего соблюдения запретов, безнадзорности или финансовой эксплуатации в отношении беззащитного взрослого.

☐ 3. The respondent is ***excluded*** from the vulnerable adult's residence. ☐ The vulnerable adult's address is confidential. ☐ The vulnerable adult waives confidentiality of the address which is:

☐ 3. ***Удалить*** ответчика из жилья беззащитного взрослого. ☐ Адрес беззащитного взрослого является конфиденциальным. ☐ Беззащитный взрослый отказывается от права на сохранение конфиденциальности следующего адреса:

☐ 4. The respondent is ***restrained*** from coming near and from having any contact with the vulnerable adult, in person or through others, by phone, mail, or any means, directly or indirectly, except through an attorney, or mailing or delivery by a third party of court documents.

☐ 4. ***Запретить*** ответчику приближаться и вступать в контакт с беззащитным взрослым – лично, через других лиц, по телефону, по почте, с помощью любых других средств, прямо или косвенно, за исключением контактов через адвоката, а также отправки почтой или доставки третьей стороной судебных документов.

☐ 5.	Respondent is ***prohibited*** from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of the vulnerable adult's ☐ residence ☐ workplace ☐ adult day program; ☐ the premises of the long-term care facility where the vulnerable adult resides.
☐ 5.	Запретить ***ответчику*** сознательно приближаться или находиться на расстоянии _____ от ☐ места жительства ☐ места работы ☐ места действия программы дневного ухода за беззащитным взрослым; ☐ на территории учреждения длительного ухода, где проживает беззащитный взрослый; ☐ other: ☐ другие места:
☐ 6.	The respondent is ***required*** to provide an accounting of the disposition of the vulnerable adult's income or other resources by _____ (date).
☐ 6.	***Обязать*** ответчика предоставить отчёт о распоряжении доходом и прочими ресурсами беззащитного взрослого до ___ (дата).
☐ 7.	The respondent is ***restrained*** from transferring the vulnerable adult's property for _____ (up to 90) Days.
☐ 7.	***Запретить*** ответчику передавать имущество беззащитного взрослого в течение _____ (до 90) дней.
☐ 8.	The respondent is ***restrained*** from transferring respondent's property for _____ (up to 90) Days.
☐ 8.	***Запретить*** ответчику передавать имущество ответчика в течение _____ (до 90) дней.
☐ 9.	Petitioner is granted judgment against the respondent as set forth in the judgment filed on _____ (date).
☐ 9.	В пользу подателя заявления выносится решение против ответчика, изложенное в решении суда, зарегистрированном _____ (дата).
☐ 10.	The bond posted is exonerated or the petitioner may apply ex parte for an order to disburse other security.
☐ 10.	Освобождение от обязательства или податель заявления может ходатайствовать без уведомления другой стороны о вынесении постановления о внесении другого обеспечения.
☐ 11.	Other:
☐ 11.	Прочее:

Warnings to the Respondent: Violation of restraint provisions 1, 3, 4 and 5 of this order with actual notice of its terms is a criminal offense under chapter 26.50 RCW and will subject you to arrest. If the violation of the protection order involves travel across a state line or the boundary of a tribal jurisdiction, or involves conduct within the special maritime and territorial jurisdiction of the United States, which includes tribal lands, you may be subject to criminal prosecution in federal court under 18 U.S.C. §§ 2261, 2261A, or 2262.

Предупреждение ответчика: Нарушение положений о запретах 1, 3, 4 и 5 настоящего приказа при действительном извещении о его условиях является уголовным правонарушением согласно главе 26.50 RCW и основанием для вашего ареста. Если нарушение защитного приказа включает пересечение границы штата или границы юрисдикции племени либо действия в особой морской или территориальной юрисдикции США, включая принадлежащие племени земли, вы можете подвергнуться уголовному преследованию федерального суда в соответствии с положениями 18 U.S.C. §§ 2261, 2261A или 2262.

Violation of restraint provisions 1, 3, 4, and 5 of this order is a gross misdemeanor unless one of the following conditions apply: Any assault that is a violation of this order and that does not amount to assault in the first degree or second degree under RCW 9A.36.011 or 9A.36.021 is a class C felony. Any conduct in violation of this order that is reckless and creates a substantial risk of death or serious physical injury to another person is a class C felony. Also, a violation of this order is a class C felony if you have at least two previous convictions for violating a protection order issued under Titles 7, 10, 26 or 74 RCW.

Нарушение положений о запретах 1, 3, 4 и 5 настоящего приказа является тяжким нарушением закона, за исключением возникновения одного из следующих условий: любое нападение, являющееся нарушением настоящего приказа, которое не приравнивается к нападению первого класса или второго класса согласно статьям RCW 9A.36.011 или 9A.36.021, является уголовнонаказуемым преступлением класса C; любое поведение, нарушающее настоящий приказ, которое является грубой неосторожностью или создаёт существенный риск причинения смерти либо серьёзных физических травм другому лицу, является уголовнонаказуемым преступлением класса C; уголовнонаказуемым преступлением класса C также является нарушение настоящего приказа, если у вас есть не менее двух приговоров за нарушение защитного приказа, выданного в соответствии с разделами 7, 10, 26 или 74 RCW.

If you are convicted of an offense of domestic violence, you will be forbidden for life from possessing a firearm or ammunition. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.

Если вы будете осуждены за преступление, связанное с домашним насилием, вам будет запрещено владеть огнестрельным оружием и боеприпасами до конца жизни. 18 U.S.C. § 922(g)(9); RCW 9.41.040.

You can be arrested even if the person or persons who obtained the order invite or allow you to violate the order's prohibitions. You have the sole responsibility to avoid or refrain from violating the order's provisions. Only the court can change the order upon written application.

Вы можете подвергнуться аресту даже в том случае, если лицо или лица, которым был предоставлен этот защитный приказ, пригласят вас или разрешат вам нарушить установленные настоящим приказом запреты. На вас лежит полная ответственность за то, чтобы избегать или воздерживаться от нарушения условий приказа. Только суд может изменить приказ на основании письменного заявления.

Pursuant to 18 U.S.C. § 2265, a court in any of the 50 states, the District of Columbia, Puerto Rico, any United States territory, and any tribal land within the United States shall accord full faith and credit to the order.

В соответствии с положением 18 U.S.C. § 2265 суд любого из 50 штатов, Округа Columbia, Пуэрто-Рико или любой территории Соединённых Штатов Америки, а также любого владения племени в пределах Соединённых Штатов Америки должен оказывать полное признание и доверие настоящему приказу.

WACIC Data Entry
Данные для WACIC

It is further ordered that the clerk of the court shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____ ☐ County Sheriff's Office ☐ City Police Department ***Where the protection person lives*** which shall enter it in a computer-based criminal intelligence system available in this state used by law enforcement to list outstanding warrants.
Кроме того, секретарю суда приказано направить копию настоящего приказа не позднее следующего рабочего дня суда в _____ ☐ офис шерифа округа ☐ полицейское отделение ***по месту проживания защищаемого лица,*** где он должен быть внесён в компьютерную базу данных об уголовных делах, имеющуюся в этом штате для учета правоохранительными органами действующих судебных приказов.

Service
Вручение

Petitioner shall arrange for service of this order on:
Податель заявления должен обеспечить вручение настоящего приказа
☐ Respondent.
☐ Ответчик.
☐ Vulnerable Adult.
☐ Беззащитному взрослому
☐ Vulnerable Adult's guardian.
☐ Опекуну беззащитного взрослого.

The following persons appeared, further service is not required:
Следующие лица явились в суд и дальнейшее вручение им приказа: не требуется:
☐ Respondent.
☐ Ответчик.
☐ Vulnerable adult.
☐ Беззащитный взрослый
☐ Vulnerable adult's guardian.
☐ Опекун беззащитного взрослого.

Law Enforcement Assistance
Помощь правоохранительных органов

☐ Pursuant to RCW 74.34.140, law enforcement shall assist petitioner as follows:
☐ В соответствии с RCW 74.34.140 правоохранительные органы должны предоставить подателю заявления следующую помощь:
_____.

This order is in effect until the expiration date on page (1) one.
Настоящий приказ действует до даты, указанной на странице (1).

Dated: _____ at _____ a.m./p.m.
Дата подписи:_____ в _____a.m./p.m.

_____
Judge/Commissioner
Судья/мировой судья

Presented by:
Представлено:

_____
Petitioner — Date
Податель заявления — Дата

I acknowledge receipt of a copy of this order:
Подтверждаю получение копии данного приказа:

_____
Respondent — Date
Ответчик — Дата

Petitioner or petitioner's lawyer must complete a Law Enforcement Information Sheet (LEIS).
Податель заявления или юрист подателя заявления должен заполнить Информационный листок для правоохранительных органов (LEIS).